



A word from the President and CEO



In 2016–2017, we continued to reinforce and develop our international mission, with an emphasis on bringing our field offices closer to the head office for consolidation purposes.

We are very pleased to see these efforts have paid off, as our response to Hurricane Matthew, which devastated Haiti in the fall of 2016, has shown: we were the first organization on the scene on Île-à-Vache to help the children and staff at Sister Flora’s orphanage. Furthermore, in just two weeks, we collected more than \$120,000 to extend our emer-

gency and reconstruction activities to all our partners in Haiti.

In Mali, this consolidation work led to Sahel 21 becoming a Terre Sans Frontières (TSF) subsidiary. Sahel 21 thus established itself as our first point of contact in the country. This development played an essential role when the time came for us to solidify our activities with the UN Refugee Agency (UNHCR), which assigned us another mandate: to manage a program in northern Mali that facilitates the reintegration into their environment of returnees having fled abuses

committed by armed groups.

We also worked hand in hand with Sahel 21, which continues to receive assistance from the incredible Marcelle and Jean Coutu Foundation, to help it rebrand and launch a visibility campaign in the 23 villages it supports.

Our emergency humanitarian aid work with the United Nations (UNHCR, UNICEF and the World Food Programme [WFP]) intensified significantly in the past year. We are now active in three African countries:

Mali, the Democratic Republic of the Congo and the Republic of the Congo. Next year, we expect to extend our services to Uganda.

As part of our efforts to get closer to our field offices, we organized a work session in La Prairie with our main representatives in Haiti, the Republic of the Congo, Mali and the Democratic Republic of the Congo, to ensure our actions tie into the roles, needs and expectations of the field offices. It was a highly motivating exercise that also allowed us to revitalize relations with the entire team, which grew in 2016-2017.

Two new project managers came on board: one supports our offices in East Africa, and the other works in volunteer sending, specifically with Physiothérapie Sans Frontières. Indeed, volunteer sending is an important pillar that we continually develop and strengthen, and that has a tremendous impact on the efficiency of our international program. In 2016-2017, we sent 77 volunteers into the field, mainly through our program with Global Affairs Canada (GAC). It was the second year of this five-year program, and we were able to continue helping our health partners in Tanzania, Bolivia and Honduras become more autonomous and effective.

Reinforcing local competencies through knowledge sharing and exchange as well as training is at the very heart of our volunteers' interventions, for both our GAC and regular programs.

In keeping with this objective, we also drafted a new gender equality policy, to which the entire team contributed. The policy, which is in English, French and Spanish, will soon be adopted and sent to all our offices, to be used as a transformative tool.

Thanks to the hard work and commitment of the entire team at the head office and in the field, our members, the members of the Board of Trustees, our volunteers, our donors, our stakeholders and our sponsors, we are making a difference.

We are incredibly grateful to each and every one of you.



Linda Bambonye
President



Jean L. Fortin
CEO

Board of Trustees 2016-2017

President

Mrs. Linda Bambonye

Vice-president

Mr. Denis Majeau, CPA, CA

Secretary

Br. Guy Mercier, IC

Treasurer

Mrs. Martine Gaudreault, CPA, CA

CEO

Mr. Jean L. Fortin

Sr. Marguerite Aussant, SJSH

Me Luc Bellemare

Br. Joseph Bourgeois, IC

Mr. Jacques Cabana

Mr. François Charbonneau

Mrs. Linda Donnini

Mrs. Chanel Dorais

Mrs. Lucie Dandenault

Br. Maurice St-Laurent, IC

International program

HAÏTI

Without a doubt, the devastation caused by Hurricane Matthew had a profound impact on Haiti in 2016–2017. The damage was extensive, but luckily, our projects were mostly spared thanks to solid construction. Some buildings even served as shelters for residents. In the wake of Hurricane Matthew, we provided emergency assistance to all our partners, with a focus on distributing necessities and sending medical teams. We also assessed the damage to be able to make the necessary repairs as quickly as possible.

The hurricane was especially hard on the L'Oeuvre Saint-François-d'Assise orphanage run by Sr. Flora Blanchette. We were the first organization on Île-à-Vache to provide assistance to the children and staff. In addition to sending an emergency medical team after the hurricane, TSF continued to provide regular medical care to

the 70 children at the orphanage, 20 of whom have various disabilities. Among other things, we helped eradicate a scabies epidemic, and a full-time nurse came on board. Regarding infrastructure, the physiotherapy building used to treat and educate the children with disabilities was rebuilt, and the toilets in their dormitory were repaired. In addition, a well was dug and the solar energy system was refurbished.

In Croix-des-Bouquets, the Maison de l'Avenir Jacqueline Lessard (MAJL), which suffered very little damage from Hurricane Matthew, currently houses 51 children and is therefore at capacity. In 2016–2017, a medical team including a nutritionist visited the home, which made it possible to give each child a health checkup, take care of a ringworm problem in the school and create a more balanced menu. Furthermore, the solar energy sys-

tem was changed, and an elevated water tank was built.

The Laferté-Roy school, which is run by MAJL, oversaw the education of 204 children (95 in preschool and 109 in elementary school), 41 more than the previous year. TSF continued to support operations at the home and school, which is essential to their efficiency and development.

Support for the Les Mains Ouvertes school in Les Cayes was maintained. The school's buildings held up well against Hurricane Matthew, but flooding destroyed a great deal of furniture and equipment on the ground floor, and the auditorium's roof was damaged. Thanks to the renovation of a second building during the year, the school can now offer the full secondary cycle, in addition to elementary level education, kindergarten, and extracurricular courses in computer science, bookkeeping, cabinetmaking, cooking, sewing and hairdressing. We also sent medical teams to the region after the hurricane, and a small cholera outbreak was quickly contained. The Les Mains Ouvertes school has close to 1,200 students from underprivileged neighbourhoods in Les Cayes.

It should be noted that in 2016–2017, all our partners in Haiti received accounting support thanks to CPA Without Borders' missions.



MALI

In 2016–2017, TSF launched a humanitarian aid program in collaboration with the UN Refugee Agency (UNHCR), to support the reintegration of close to 60,000 returnees in Mali's northern regions of Gao, Ménaka and Kidal. The program activities facilitate reintegration into their living environment, and foster peaceful coexistence among the communities by supporting the construction and rehabilitation of shelters and social infrastructures.

Furthermore, the community development program led by Sahel 21, a TSF subsidiary supported by the Marcelle and Jean Coutu Foundation, adopted a new logo and launched a visibility campaign in 24 Kolokani Cercle villages.

In the past year, Sahel 21 has carried out development actions in six areas.

Community development: A total of 591 villagers, including 271 women, benefited from development sessions in civic rights, democracy and administrative management. Of the 24 villages, 11 attained an advanced level of empowerment.

Health: Sahel 21 helped dig five wells, install a water supply system, build a maternity ward at the Segue community health centre and improve two solar lighting systems.

Literacy: Five new literacy centres were built, and a literacy campaign was held in 21 villages with 955 participants. Fifty women received financial support.

Rotating fund: Reinforcement and ongoing training continued in 18



villages. Credit was offered to 1,216 people, including 773 women. The reimbursement rate was 99% as at December 31, 2016.

Food security: An agricultural fair was held for the 24 partner villages, 51 family operations received fertilizer, women from six market garden areas participated in training, and 339 farmers received assistance to pro-

pagate improved peanut seeds. Rural entrepreneurship: The 19 selected entrepreneurs, which included five women, completed the entire training curriculum, allowing them all to create their own business plans.

Programme international

DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO



In 2016–2017, interventions in the Democratic Republic of the Congo (DRC) largely revolved around TSF's program in partnership with the UN Refugee Agency (UNHCR). More than 12,000 South Sudanese refugees, close to 10,000 Central African refugees and more than 21,000 Congolese returnees from South Sudan received assistance through the program, the purpose of which is to build shelters for families and social infrastructures for communities.

As part of this assistance and protection program, our actions led to the distribution of 138 temporary shelter

kits; the construction of a six-classroom school, an office and two blocks of latrines; the digging of a well; and the maintenance of the Ango landing strip used by UNHCR tanker planes. We also sent a container filled with medicine and medical equipment to the refugee health centres. In collaboration with the World Food Programme (WFP), we distributed cash to refugee families, to help them meet their most pressing needs.

Moreover, thanks to the contribution of the Québec International Development Program (PQDI), a water and sanitation project continued on the

outskirts of Dungu, where there is currently an influx of refugees. Seven wells were rehabilitated and three others were dug to improve access to drinking water. Water wasteways and refuse pits were also built near the markets.

Avions Sans Frontières' Cessna 206, which is indispensable for stakeholders involved in the region's development, the evacuation of gravely ill and seriously injured people, and the transportation of merchandise, continued to operate, despite a decrease in flying hours caused by an engine replacement.

REPUBLIC OF THE CONGO



In the Republic of the Congo, close to 20,000 refugees from the Central African Republic, 13,000 from the DRC and 2,000 from Rwanda had access to health care thanks to a major program in association with the UN Refugee Agency (UNHCR).

A team of 140 people offered a wide range of services: primary health care, psychosocial counselling, nutritional monitoring and supplementation, prevention and awareness in reproductive health and HIV/AIDS, and implementation of rapid response mechanisms for epidemics.

The program's network of health institutions includes a referral hospital in Impfondo, an integrated health centre in Bétou, 11 local health centres and a nutritional rehabilitation unit that specializes in moderate acute malnutrition. In 2016–2017, the Bétou health centre was partially renovated and received hospital mattresses. In addition, a local health centre was completely rehabilitated. Furthermore, thanks to a contribution from the World Food Programme (WFP) contribution, the nutritional rehabilitation unit was able to distribute nutritional supplements to mal-

nourished children under five years of age and pregnant/nursing women in the Likouala Department.

Our collaboration with UNICEF also continued in 2016–2017, with the management of the Bétou and Ikpembele child-friendly spaces, which made it possible to educate 1,314 children about their rights as well as to protect and care for children traumatized by violence.

Volunteer - sending

Our volunteer cooperation program with Global Affairs Canada (GAC), which aims to expand and sustain specialized health care in dentistry, optometry and homeopathy in Honduras, Bolivia, and Tanzania, is still under way.

Volunteers from Dentistes Sans Frontières (DSF), Optométristes Sans Frontières (OSF) and Homéopathes de Terre Sans Frontières (HTSF) conti-

nued to build local competencies by installing equipment and training professionals.

Curative care is still being provided, as there continues to be an acute need within the targeted populations.

Several other missions were conducted as part of our regular programs, with CPA Without Borders and Physiothérapie Sans Frontières, among

others, to bolster our partners through the transfer of knowledge.

In 2016-2017, 77 people, i.e. 58 women and 19 men, contributed to international solidarity by getting involved directly in the field.



TANZANIA

Following last year's installation of dentistry and optometry equipment at the Usangi Hospital and the Mwanga health centre, this year, volunteers involved in the program with Global Affairs Canada (GAC) focused on the transfer of knowledge. A total of 21 professionals, including 14 women and seven men, participated in eight theoretical and practical training courses. In dentistry, the courses covered such topics as endodontic treatment, restoration, using the panoramic X-ray machine, baby bottle syndrome,

pharmacology, ultrasonic scaling, tooth cleaning and the steps involved in a dental exam. The optometry courses covered detecting eye diseases, using specialized devices and cutting lenses to make glasses. Two prevention programs, one in dentistry and the other in optometry, were also launched.

In 2016–2017, three Dentistes Sans Frontières volunteers and three Optométristes Sans Frontières volunteers went to Tanzania to transfer this knowledge.

Moreover, through our regular program, three CPA Without Borders volunteers continued working with the Tanzanian Union of Parents Secondary Schools (TUPSS) to instill sound management and governance within the association's 14 schools.

HONDURAS

Our program with Global Affairs Canada (GAC) to improve homeopathic care in Honduras is still under way.

Three new dispensaries were established in Teupasenti, Opatoro/La Florida and Omoa, in addition to the one in Cantarranas which opened last year and the Padre Pedro Drouin clinic. A total of 17 training courses were also offered in 2016–2017 to enhance the competencies of 19 professionals (16 women and 3 men) as well as 355 community health promoters, including 20 profes-

sors from Universidad Nacional Autónoma de Honduras (UNAH) and 17 midwives.

These courses covered essential knowledge in family and community health; prevention through homeopathy and homeoprophylaxis; the detection, prevention and treatment of Chagas disease and other vector-borne diseases; as well as the production of a remedy for coffee leaf rust (Roya disease). Outlines were also prepared for new homeopathy courses at the UNAH.

These developments were made possible thanks to the 15 Homéopathes de Terre Sans Frontières volunteers who went to Honduras as part of the GAC program, and 10 others who became involved through the regular program.

Five Dentistes Sans Frontières (DSF) volunteers also went to Honduras to provide dental care to the people of Santa Rosa de Copan.

Volunteer-sending

BOLIVIA



In 2016–2017, TSF's interventions in Bolivia mainly involved its visual and dental health care program with Global Affairs Canada (GAC). The missions

took place at the Laja and Pucarani hospitals, and the Palcoco and Curva health centres, where 42 professionals, i.e. 24 women and 18 men,

received theoretical and practical training in dentistry and optometry. The courses covered a wide variety of topics, including patient management, ultrasonic scaling, tooth cleaning and a review of eye exam procedures.

A prevention and screening program for visual problems was also launched in two schools and delivered in collaboration with the teachers, reaching 94 children. The Pucarani and Laja hospitals received visual acuity testing kits for their screening work.

Twelve Dentistes Sans Frontières volunteers and two Optométristes Sans Frontières volunteers took part in these field interventions.

ECUADOR

For the past three years, through a Québec sans frontières project, we have been involved with the Centro de Educación Especial Nuestra Señora del Carmen, a specialized school in Ricaurte for children afflicted with various disabilities.

In 2016–2017, six physiotherapy students from Université de Montréal's school of rehabilitation and an escort

continued the work to improve the care provided and to enhance the competencies of this specialized institution's staff, while promoting social inclusion within the Ricaurte community.

A short tale about social inclusion titled Isabel was written as part of the project, and more than 100 copies were distributed.

Two physiotherapists also went to Ecuador with Physiothérapie Sans Frontières to provide assessment and treatment advice to the Asociación de discapacitados Primero de Mayo in Las Naves.

Our volunteers in the field

Avions Sans Frontières (ASF)

1 volunteer in the DRC

CPA Without Borders (CPAWB)

14 volunteers in Haiti

3 volunteers in Tanzania

Dentistes Sans Frontières (DSF)

8 regular volunteers – Honduras and Ecuador

12 GAC volunteers – Bolivia and Tanzania

Homéopathes de Terre Sans Frontières (HTSF)

14 regular volunteers – Honduras and Haiti

15 GAC volunteers in Honduras

Optométristes Sans Frontières (OSF)

8 regular volunteers in Ecuador

5 GAC volunteers – Bolivia and Tanzania

Physiothérapie Sans Frontières (PSF)

2 volunteers in Ecuador

1 volunteer in Haiti

Québec sans frontières (QSF)

7 volunteers in Ecuador

Terre Sans Frontières (TSF)

1 volunteer in Uganda

1 volunteer in Haiti

Hats off to our 2016 – 2017 volunteers

Alain Labrecque (OSF)

Alexandra Labonté (QSF)

Alexandre Groleau (DSF)

Ana Norbita Medina Lavado (HTSF)

Anasthasia Markouloakis (DSF)

André Joly (CPA)

Andrée De Guise (OSF)

Annick Fortin (DSF)

Anya Lee Watson (HTSF)

Anya Watson (HTSF)

Audrey Teasdale (CPA)

Belle Lavoie (DSF)

Carla Marcelis (HTSF)

Carmen St-Pierre (OSF)

Caroline Trinh (DSF)

Catherine Archambault (DSF)

Chantal Dimitri (DSF)

Claudia Ines Fentanes (HTSF)

Danielle Fouquette (OSF)

Éliane Aumont Beaulieu (QSF)

Emma Mudrik (education)

Éric Brouillette (CPA)

Ève Régnier (CPA)

Evelyne Côté Grenier (QSF)

Hector Tremblay (OSF)

Hélène Héloïse Brossard (PSF)

Hélène Pranevicia (HTSF)

Hoa Binh Nguyen (DSF)

Isabelle Dubeau (QSF)

Jacinthe Veilleux (DSF)

Jacqueline Carignan (OSF)

Jacques Bussière (DSF)

Jacques Jacquet (ASF)

Jade Rousseau (training)

Jana Cernochova (HTSF)

Janine Painchaud (DSF)

Jean-Claude Proulx (OSF)

Jean-Philippe Dion (DSF)

Jocelyne Gaudreau (HTSF)

Johanne Labelle (HTSF)

Josée Barbeau (HTSF)

Josée Grenier (HTSF)

Karine Arsenault-Pelletier (CPA)

Karine Ouellet (HTSF)

Kate Hudson (HTSF)

Kristine Mikula (OSF)

Laurie Bernier-Dionne (QSF)

Lise Raymond (HTSF)

Liza Marie Benoit (CPA)

Louis-Paul Leclerc (DSF)

Luc Villeneuve (CPA)

Lucie Boutin (OSF)

Marcel Beaudoin (CPA)

Maria Cristina Serbanescu (DSF)

Marie-Andrée Roy (HTSF)

Marie-Michelle Gervais (OSF)

Martine Jourde (HTSF)

Mary Kate Hudson (HTSF)

Maude Provost (QSF)

Michel Desrosiers (OSF)

Michel Kelly (DSF)

Michèle Trépanier (DSF)

Micheline Renault (CPA)

Mylène Chauret (DSF)

Nicole Préault (HTSF)

Normand Rochon (CPA)

Pascal Émond (DSF)

Pascale Rony (CPA)

Pierre Lavallée (OSF)

Richard Breton (DSF)

Ruby Chouha (DSF)

Ruth Lune Gervais (youth)

Sandy Nzakimuena (CPA)

Serge Poulin (OSF)

Suzanne Fortin (PSF)

Véronique Fournelle (QSF)

Véronique Proteau (PSF)

Microprojects

The microprojects we support are essentially ad hoc interventions based on needs clearly defined by certain partners. They generally consist of small rapid-response assistance projects.

In some cases, larger-scale projects are involved which, without being tied to a long-term program, help partners quickly expand or consolidate their means of intervention. These projects are not necessarily in countries where our main interventions take place, but they allow us to remain involved with and support partners with whom we have been working for dozens of years, while fostering solidarity among Canadian organizations (religious communities or organizations) and their Southern counterparts.

In 2016–2017, some 30 such projects were undertaken in the areas of community development, education, health and water/sanitation. These efforts involved digging and rehabilitating wells, rebuilding and equipping classrooms and laboratories, supporting women and youth groups, and rebuilding health centres.

2016 – 2017 microprojects by country

Uganda	41 %
Democratic Republic of the Congo	34 %
Haiti	7 %
Rwanda	6 %
Cameroon	5 %
Burundi	2 %
Other	5 %
Total	100 %



Fundraising and communication activities

Big draws

Our main public fundraising activities were our two draws. In 2016–2017, we sold 3,504 tickets and raised \$525,600. Our communication efforts during these draws provided us with valuable opportunities to promote our mission and share our major achievements.

Hurricane Matthew campaigns

In October 2016, Hurricane Matthew devastated Haiti, compelling us to launch a special fundraising campaign that raised \$120,000 for emergency and reconstruction activities.

Field office visibility support

In keeping with our objective to get closer to our field offices, we helped the Sahel 21 team in Mali to rebrand and launch an awareness campaign in the 24 villages it supports. We also helped the team in Brazzaville, in the Republic of the Congo, in presenting the results of an Ebola campaign conducted in 2015.

Activities in professional environments

The amazing work of the volunteers who take part in field missions, particularly through our program with Global Affairs Canada (GAC), has provided us with a great deal of material to share in magazines published by professional orders and associations and at conferences for their members, such as the Journées dentaires internationales du Québec and the Salon de la vision. We are now in a position to directly address the people we wish to recruit as volunteers.

Our volunteers share their experiences

The volunteers who took part in our 2016–2017 field missions reported at length about their work, becoming key spokespeople for the organization. They shared their experiences at various events with their peers and students, as well as during radio and television interviews both here and abroad. Some volunteers even used

their personal blogs to share their experiences.

Québec sans frontières awareness campaign

Following their internship in Ecuador, the 2016–2017 QSF project participants wrote a tale about social inclusion, of which 100 copies were distributed. Social inclusion for everyone, by everyone and everywhere is at the heart of our QSF project awareness campaigns.

OUR OUTREACH

Website	35,400 visitors	172,000 page views
Facebook	5,545 subscribers	5,648 likes
Newsletter	5,850 subscribers	17 mailings
Solidaire newsletter	10,000 addressees	Two mailouts

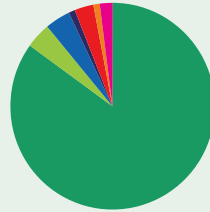
Financial information

Funding sources

Donations from the public and other revenues	\$ 10,174,047
Religious communities	\$ 529,836
Draws	\$ 525,600
Investment returns	\$ 28,272
Contributions of services	\$ 314,687
Ministère des relations internationales du Québec	\$ 105,156
Global Affairs Canada	\$ 261,106
Total	\$ 11,938,704

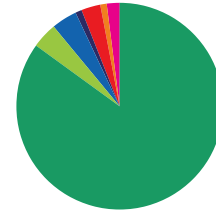
2017

\$ 10,174,047
\$ 529,836
\$ 525,600
\$ 28,272
\$ 314,687
\$ 105,156
\$ 261,106
\$ 11,938,704



2016

\$ 10,767,870
\$ 535,078
\$ 559,350
\$ 37,860
\$ 363,585
\$ 42,044
\$ 177,710
\$ 12,483,497

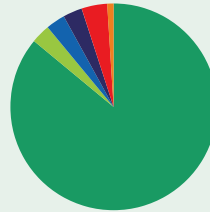


Expense allocation

International programs	\$ 10,004,708
Local program	\$ 298,992
Contributions of services	\$ 314,687
Administration	\$ 411,043
Fundraising and communications	\$ 484,292
Life project	\$ 139,376
Total	\$ 11,653,098

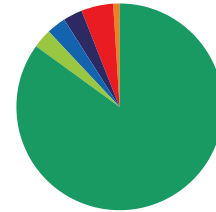
2017

\$ 10,004,708
\$ 298,992
\$ 314,687
\$ 411,043
\$ 484,292
\$ 139,376
\$ 11,653,098



2016

\$ 10,330,364
\$ 323,018
\$ 363,585
\$ 358,518
\$ 546,527
\$ 146,234
\$ 12,068,246

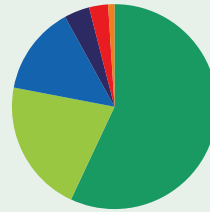


Assets

Cash	\$ 2,412,209
Investments	\$ 893,300
Other short term	\$ 585,929
Acquisition prices of policies	\$ 182,592
Life insurance policies	\$ 131,473
Fixed assets	\$ 66,849
Total	\$ 4,272,352

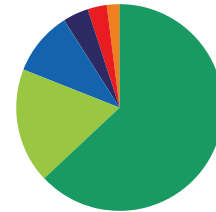
2017

\$ 2,412,209
\$ 893,300
\$ 585,929
\$ 182,592
\$ 131,473
\$ 66,849
\$ 4,272,352



2016

\$ 3,448,202
\$ 942,585
\$ 549,497
\$ 205,416
\$ 131,096
\$ 79,770
\$ 5,356,566

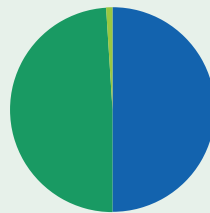


Liabilities

Net assets	\$ 2,143,179
Short term	\$ 2,078,932
Long term	\$ 50,241
Total	\$ 4,272,352

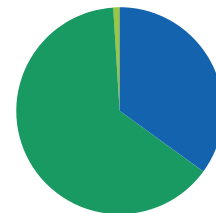
2017

\$ 2,143,179
\$ 2,078,932
\$ 50,241
\$ 4,272,352



2016

\$ 1,829,259
\$ 3,456,981
\$ 70,326
\$ 5,356,566



Stakeholders and donors

Solidarity at heart

We sincerely thank the people, businesses, institutions and religious communities who provided financial support in the past year.

We are also tremendously grateful to those who support us by participating in our draws.

We also thank our volunteers who donated their time, in particular those who prepared the glasses and equipment that were indispensable to our missions abroad.

Our volunteers epitomize the meaning of solidarity.

Stakeholders

Marcelle and Jean Coutu Foundation
 UN Refugee Agency (UNHCR)
 UNICEF
 Brothers of Christian Instruction
 Global Affairs Canada
 Ministère des Relations internationales
 et de la Francophonie of Quebec
 Religious Hospitallers of Saint Joseph
 Conam Charitable Foundation
 Sisters of Charity of Ottawa

Major donors

Filles de la Providence
 Fonds Marie-François
 World Food Programme (WFP)
 Friends of Minzoto
 Collège Jean De La Mennais
 Secours-Missions
 Paul-André Locas
 The Missionary Oblate Sisters of the Sacred Heart
 and of Mary Immaculate
 Roncalli International Foundation
 Sœurs des Sacrés-Cœurs et de l'Adoration perpétuelle
 Fondation Québec Philanthrope
 Marie Gobeil
 Jacques Bussière
 Fondation Coup de Cœur
 Institut des Sœurs de Sainte-Marthe de Saint-Hyacinthe

Other donors

Association des chirurgiens dentistes du Québec
 Association de Solidarité Internationale pour la Formation,
 l'Instruction et la Coopération
 Fondation québécoise pour la santé visuelle
 Association des optométristes du Québec
 Collaboration santé internationale
 Homeodel
 Quebec CPA Order
 Ordre des optométristes du Québec
 Patterson Dental
 Hélène Gagnon
 Paroisse Saint-Thomas-D'Aquin
 Jonathan Ehrlich
 GiftFunds Canada
 Congregation of Sisters of Saint Anne
 Congrégation de Notre-Dame
 Association de développement Notre-Dame de Paillant
 Richard O. Beaudoin
 Neil Feigelson
 Serge Quintal
 Florian Lacasse
 Alain Lefebvre
 Anne Verheyleweghen-Maizia
 Madeleine Auger-Gagnon
 Roger Lecourt
 Scott McCain
 Commission scolaire des Grandes-Seigneuries
 Serge Éthier
 Donald Guloien
 Claude Côté
 Les Filles de Marie-de-l'Assomption
 Montréal Hôtels et Suites Inc.
 Marielle Simon
 Joe Natale
 Steve Irvine
 Lynx Equity
 Séminaire de Sherbrooke
 Ordre de Prémontré
 Suzanne Douville
 Jean Arvisais
 Léo Van Velzen

Coordination and editing

Philippe Legault

Graphic Design

Gefin Design

Editing

Lisette Lalonde

Translation

Lemma Solutions Inc.

Terre Sans Frontières

399, des Conseillers Street

Suite 23

La Prairie, Quebec

J5R 4H6

Tel : 450-659-7717

Fax: 450-659-2276

www.terresansfrontieres.ca